





ombres impairs rangés dans les six dernières colonnes. L'air ou impair, Jeu qui consiste à deviner si les objets que l'adversaire tient dans sa main formés sont en nombre pair ou impair.

IMPALPABLE s. f. (ain-pal-pa-bi-li-té — rad. palpable). Caractère, état de ce qui est impalpable: L'IMPALPABILITÉ d'une poudre.

IMPALPABLE adj. (ain-pal-pa-bi-li-té — du préf. im, et de palpable). Qui n'a pu être senti par le toucher, à cause de son extrême ténuité: Une poudre IMPALPABLE. Non, rien ne pèrit, tout change: les germes IMPALPABLES des animaux et des végétaux subsistent, se développent et perpétuent l'espèce. (Vol.) — Fam. Réduit à presque rien: Une fortune devenue IMPALPABLE. Que l'on ne peut palper, toucher, se faire payer: Les gages IMPALPABLES.

IMPALUDATION s. f. (ain-pa-lu-da-si-on — du préf. im, et du lat. palus, marais). Méd. Action des miasmes marécageux.

IMPALUDISME s. m. (ain-pa-lu-di-sme — du préf. im, et du lat. palus, marais). Méd. Influence actuelle des miasmes marécageux.

IMPANATEUR s. m. (ain-pa-na-teur — du préf. im, et du lat. panis, pain). Théol. Docteur d'après lequel le pain est consacré au sacrement de l'eucharistie, et le corps de Jésus-Christ coexiste avec le pain.

Encycl. Cette théorie de l'eucharistie a été imaginée par quelques scolastiques. On sait que le dogme de la présence réelle formulé par Paschase Radbert et développé par Pierre Lombard, Alexandre de Haies et Thomas d'Aquin, fut en partie adopté par le concile de Latran (1215) ayant employé pour la première fois le mot de transsubstantiation. Les scolastiques admettaient que le pain n'est pas détruit dans le sacrement de l'eucharistie, et le corps de Jésus-Christ coexiste avec le pain. Encycl. Cette théorie de l'eucharistie a été imaginée par quelques scolastiques. On sait que le dogme de la présence réelle formulé par Paschase Radbert et développé par Pierre Lombard, Alexandre de Haies et Thomas d'Aquin, fut en partie adopté par le concile de Latran (1215) ayant employé pour la première fois le mot de transsubstantiation. Les scolastiques admettaient que le pain n'est pas détruit dans le sacrement de l'eucharistie, et le corps de Jésus-Christ coexiste avec le pain.

En sanscrit et en grec, l'imparfait a aussi, comme signe caractéristique, un argument initial qui disparaît en zend, en lithuanien et en latin. Le tableau suivant, que nous empruntons à Chevallet, présente les différentes formes par lesquelles est passé l'imparfait latin des différentes conjugaisons pour entrer dans notre langue:

Table with 4 columns: Sanscrit, Zend, Lithuanien, Latin, Grec. Rows include 1re pers. abhā-a-m, 2e pers. abhā-a-s, 3e pers. abhā-a-t, 1re pers. abhā-a-mā, 2e pers. abhā-a-sā, 3e pers. abhā-a-nā, 1re pers. abhā-a-tā, 2e pers. abhā-a-tā, 3e pers. abhā-a-tā.

IMPANÉ, ÉE adj. (ain-pa-né — du préf. im, et du lat. panis, pain). Théol. Qui est dans le pain, qui est uni au pain: Selon les luthériens, le corps de Jésus-Christ, dans le sacrement de l'eucharistie, est IMPANÉ et non transsubstantié.

IMPANISSEUR s. f. (ain-pa-ni-su-re). Techn. Défaut de fabrication des étoffes de soie, consistant en ce que la couleur d'un certain nombre de fils de la chaîne a été ternie ou altérée, pendant le tissage, soit par la transpiration des mains de l'ouvrier, soit par toute autre cause.

IMPARTO (François), peintre italien, né à Naples vers 1550. Il recut les leçons de Pietro del Vaga, puis se rendit à Venise, où il entra dans l'atelier du Titien. De retour dans sa ville natale, il exécuta des tableaux qui rappellent parfois, à s'y méprendre, la manière de son dernier maître. Ses ouvrages les plus estimés sont un Saint Pierre martyr et un

Martyre de saint André, qu'on voit à Naples. — Son fils, Jérôme IMPARTO, mort vers 1620, fut peintre comme lui. Il se rendit en Italie pour se perfectionner, puis revint à Naples, où il exécuta pour les églises de cette ville de nombreux tableaux, parmi lesquels on cite une Immaculée Conception et le Rosaire. Comme son talent à son père.

IMPARDONNABLE adj. (ain-par-do-na-ble — du préf. im, et de pardonnable). Qui ne mérite pas de pardon; qui ne saurait être pardonné: Une faute IMPARDONNABLE. Un crime IMPARDONNABLE. Les crimes les plus IMPARDONNABLES aux yeux du clergé sont ceux qui offensent Dieu. (E. About.) Il se dit en parlant des personnes: Vous êtes IMPARDONNABLE de ne pas m'avoir renvoyé mon lièvre.

IMPAREIL, AITE, ADJ. (ain-par-é, è-té — du préf. im, et de pareil). Qui n'est point pareil, qui n'est pas arrivé, qui n'arrive pas à la perfection: Pour ne pas présenter un état social mieux IMPAREIL, il faudrait n'avoir ni cœur ni imagination. (E. de Gir.) Incomplet, inachevé: Une acte judiciaire IMPAREIL. Une question IMPAREILLE. La réduction IMPAREILLE d'une fracture. Une représentation nationale IMPAREILLE n'est qu'un instrument de plus pour la tyrannie. (M. de Sismondi.)

Gramm. Verbes imparfaits. Verbes trilitérés, qui ne conservent pas partout leurs trois lettres radicales. Dans la grammaire arabe, ceux qui ont parmi leurs radicales une ou plusieurs lettres faibles, à Verbes doucement imparfaits. Ceux dont le radical contient deux radicales déficientes ou quiest-ce, ou une radicale et une quiest-ce. Dans la grammaire arabe, ceux qui ont deux radicales faibles, à Confusion des verbes imparfaits. Mutation de forme et de sens qui se produit entre deux verbes à racine bilittère commune, à Affinité des verbes imparfaits. Celle qui existe entre deux verbes à racine bilittère commune ayant une signification déterminée, et ayant admis, sans perdre cette signification, une troisième radicale quiest-ce ou déficiente.

Mus Temps ou mode imparfait. Celui de la division double. à Accord imparfait. Celui qui porte une dissonance ou une sixte; celui qui n'est pas complet; celui qui n'a pas tous les sons qui pourrait admettre, à Consonance imparfaite. Celle qui peut être majeure ou mineure, comme la tierce et la sixte. à Cadence imparfaite. Cadence irrégulière.

Zool. Mue imparfaite. Celle qui consiste dans le renouvellement des appendices de la peau, non dans le changement de la peau elle-même.

Table with 4 columns: Sanscrit, Zend, Lithuanien, Latin, Grec. Rows include 1re pers. abhā-a-m, 2e pers. abhā-a-s, 3e pers. abhā-a-t, 1re pers. abhā-a-mā, 2e pers. abhā-a-sā, 3e pers. abhā-a-nā, 1re pers. abhā-a-tā, 2e pers. abhā-a-tā, 3e pers. abhā-a-tā.

Formes provenant de la forme inchoative du verbe latin.

Dans les premiers temps de la formation de notre idiome, les flexions de l'imparfait de la première conjugaison latine, abam, abas, abat, furent transformées comme on voit en abe, ébat, ébat; celles de l'imparfait de la troisième, ebam, ebas, ebat, et de la quatrième, iebam, iebas, iebat furent changées en iret, iret, iret. Les formes en ére, ébat, ébat se montrent plus constamment que celles en iret, iret, iret; toutefois, on trouve plus d'un

— s. m. Ce qui est imparfait, incomplet, inachevé: L'IMPAREIL ne peut valoir mieux que le parfait. (Boss.)

Gramm. Temps du verbe qui sert principalement à indiquer une action considérée comme présente relativement à un temps passé: L'IMPAREIL de l'indicatif. L'IMPAREIL de la conjonction. à Adjectif. Prétérit ou passé imparfait. Nom que l'on donne quelquefois au même temps.

Encycl. Gramm. L'imparfait existe dans la conjugaison de presque toutes les langues, surtout des langues indo-européennes, ou on le trouve généralement sous la forme de temps simple; il existe surtout au mode indicatif, mais on le trouve aussi parfois à un autre mode. C'est ainsi que le latin a un imparfait de l'indicatif et un imparfait du subjonctif qui est resté dans toutes les langues romanes.

Table with 3 columns: SINGULIER, SANSKRIT, GREC, LATIN. Rows include 1re pers. āsmi, 2e pers. āsi, 3e pers. āsti, 1re pers. āsmai, 2e pers. āsī, 3e pers. āsītī.

On voit, par ce tableau, que les désinences primitives de l'imparfait de l'indicatif paraissent avoir été: am, as, at, etc.; en latin, cependant, tous les imparfaits, sauf celui du verbe substantif, ont les désinences -bam, -bas, -bat, etc.; cette désinence bam, en osque fait, est pour buam, fuam; ce n'est autre chose que l'imparfait de l'indicatif du thème bhū, être, qui forme aussi une partie des temps du verbe substantif latin: fui, fuero, futurus, etc. C'est ce que montre avec évidence le tableau suivant, qui présente les formes de la racine bhū, conjuguée à l'imparfait de l'indicatif dans les principales langues de la famille indo-européenne.

Table with 5 columns: SINGULIER, SANSKRIT, ZEND, LITHUANIEN, LATIN, GREC. Rows include 1re pers. abhā-a-m, 2e pers. abhā-a-s, 3e pers. abhā-a-t, 1re pers. abhā-a-mā, 2e pers. abhā-a-sā, 3e pers. abhā-a-nā, 1re pers. abhā-a-tā, 2e pers. abhā-a-tā, 3e pers. abhā-a-tā.

Table with 4 columns: Sanscrit, Zend, Lithuanien, Latin, Grec. Rows include 1re pers. abhā-a-m, 2e pers. abhā-a-s, 3e pers. abhā-a-t, 1re pers. abhā-a-mā, 2e pers. abhā-a-sā, 3e pers. abhā-a-nā, 1re pers. abhā-a-tā, 2e pers. abhā-a-tā, 3e pers. abhā-a-tā.

Formes provenant de la forme inchoative du verbe latin.

Dans les premiers temps de la formation de notre idiome, les flexions de l'imparfait de la première conjugaison latine, abam, abas, abat, furent transformées comme on voit en abe, ébat, ébat; celles de l'imparfait de la troisième, ebam, ebas, ebat, et de la quatrième, iebam, iebas, iebat furent changées en iret, iret, iret. Les formes en ére, ébat, ébat se montrent plus constamment que celles en iret, iret, iret; toutefois, on trouve plus d'un

exemple de ces dernières dans nos vieux auteurs. Ebe s'assourdît d'abord en ore, qui, selon les temps et selon les lieux, devint par syncope, puis revint à Naples, où il exécuta pour les églises de cette ville de nombreux tableaux, parmi lesquels on cite une Immaculée Conception et le Rosaire. Comme son talent à son père.

IMPARDONNABLE adj. (ain-par-do-na-ble — du préf. im, et de pardonnable). Qui ne mérite pas de pardon; qui ne saurait être pardonné: Une faute IMPARDONNABLE. Un crime IMPARDONNABLE. Les crimes les plus IMPARDONNABLES aux yeux du clergé sont ceux qui offensent Dieu. (E. About.) Il se dit en parlant des personnes: Vous êtes IMPARDONNABLE de ne pas m'avoir renvoyé mon lièvre.

IMPAREIL, AITE, ADJ. (ain-par-é, è-té — du préf. im, et de pareil). Qui n'est point pareil, qui n'est pas arrivé, qui n'arrive pas à la perfection: Pour ne pas présenter un état social mieux IMPAREIL, il faudrait n'avoir ni cœur ni imagination. (E. de Gir.) Incomplet, inachevé: Une acte judiciaire IMPAREIL. Une question IMPAREILLE. La réduction IMPAREILLE d'une fracture. Une représentation nationale IMPAREILLE n'est qu'un instrument de plus pour la tyrannie. (M. de Sismondi.)

Table with 3 columns: SINGULIER, SANSKRIT, GREC, LATIN. Rows include 1re pers. āsmi, 2e pers. āsi, 3e pers. āsti, 1re pers. āsmai, 2e pers. āsī, 3e pers. āsītī.

On voit, par ce tableau, que les désinences primitives de l'imparfait de l'indicatif paraissent avoir été: am, as, at, etc.; en latin, cependant, tous les imparfaits, sauf celui du verbe substantif, ont les désinences -bam, -bas, -bat, etc.; cette désinence bam, en osque fait, est pour buam, fuam; ce n'est autre chose que l'imparfait de l'indicatif du thème bhū, être, qui forme aussi une partie des temps du verbe substantif latin: fui, fuero, futurus, etc. C'est ce que montre avec évidence le tableau suivant, qui présente les formes de la racine bhū, conjuguée à l'imparfait de l'indicatif dans les principales langues de la famille indo-européenne.

Table with 5 columns: SINGULIER, SANSKRIT, ZEND, LITHUANIEN, LATIN, GREC. Rows include 1re pers. abhā-a-m, 2e pers. abhā-a-s, 3e pers. abhā-a-t, 1re pers. abhā-a-mā, 2e pers. abhā-a-sā, 3e pers. abhā-a-nā, 1re pers. abhā-a-tā, 2e pers. abhā-a-tā, 3e pers. abhā-a-tā.

Table with 4 columns: Sanscrit, Zend, Lithuanien, Latin, Grec. Rows include 1re pers. abhā-a-m, 2e pers. abhā-a-s, 3e pers. abhā-a-t, 1re pers. abhā-a-mā, 2e pers. abhā-a-sā, 3e pers. abhā-a-nā, 1re pers. abhā-a-tā, 2e pers. abhā-a-tā, 3e pers. abhā-a-tā.

Formes provenant de la forme inchoative du verbe latin.

Dans les premiers temps de la formation de notre idiome, les flexions de l'imparfait de la première conjugaison latine, abam, abas, abat, furent transformées comme on voit en abe, ébat, ébat; celles de l'imparfait de la troisième, ebam, ebas, ebat, et de la quatrième, iebam, iebas, iebat furent changées en iret, iret, iret. Les formes en ére, ébat, ébat se montrent plus constamment que celles en iret, iret, iret; toutefois, on trouve plus d'un

permet aussi la rime de reconnaissance avec fois. Cependant la prononciation de la finale des imparfaits n'était plus douteuse à cette époque; car, afin de rimer, on se par l'addition du s par l'oreille, Racine avait dit abord mis: ... Lassé de ses trompeurs attrait, Au lieu de l'enlever, seigneur, je la ferai.

Mais il se fit sans doute scrupule d'avoir écrit sur le lieu de l'écriture, seule orthographe autorisée de son temps, et se corrigea dans l'édition suivante: Au lieu de l'enlever, fuyez-la pour jamais.

Dans les Plaideurs, Racine, faisant parler Cheneau, fait rimer presque coup sur coup l'oisit avec exploit, au singulier, et François avec exploits, au pluriel; mais, ainsi que le remarque Chevallon, à qui nous avons emprunté la plus grande partie de ces observations, il est probable qu'en affectant cette rime le poète avait l'intention de se moquer des habitudes du Palais qui conservaient à la diphthongue et le son qu'on lui donnait sous François Ier, et ainsi que nous l'apprend Vaugelas. A la cour, dit ce grammairien, on prononce beaucoup de mots écrits avec la diphthongue oi dans ceux de l'Est et du centre, il devint éoi, et oi est devenu éoi. Les exemples suivants contiennent un certain nombre des anciennes formes de l'imparfait de l'indicatif: « Tant que lui enfes vesquid j'esperone que Dou lo garsist, e pur go Jeanne e plurove. » (Livre des Rois.)

Elle l'aloit vèer sovent E conforloit mut bonement; Mes les autres très regrettoit, E grant dolour par ses menes. Un jur d'esté, après manger, Partoit la dame al chevalier De son grant dol le remembroit, Son chief ce jour bien se beisoit. A mis, fete-je, je penoie E vos compaignons remembroit.

MARIE DE FRANCE. « Li povres n'en out mais une oeuille qui out aciel, e murrie ot ses enfanz; e murraunt ot de sa vieve, e beoit de sa beuve; e tant li fud vivree que en sa culche dormeit. » (Livre des Rois.)

Sire, fait donques la dame, se jon m'acote fier & jové, je vous diroie bien pourquoi je obeisnois dou tout à iaus, car il m'acoint ja si durement levé le pié que je n'osie à iaus parler. » HENRI DE VALENCIENNES.

La flexion latine abam a passé en espagnol sous la forme aba, prononcée aya; en portugais et en latin d'oc, elle est devenue aya. Les terminaisons eban, ebas, ebat se sont transformées en a dans ces trois langues néo-latines. Or, dans les anciens imparfaits français, s'est prononcé selon les temps et selon les pays, tantôt a, tantôt ô, tantôt é, et s'il est vrai, comme le veut Henri Estienne, que la manie d'italianiser soit cause que la prononciation a été définitivement prise le dessein sous le règne des derniers princes de la maison de Valois, du moins est-il certain que cette prononciation ne devait pas être nouvelle pour tous les Français de cette époque, et l'on peut conjecturer avec probabilité que l'usage traditionnel de certaines contrées dut venir en aide aux courtisans de Catherine de Médicis au milieu du xve siècle.

Quant en France estoit, Je estreignoie Seureté par voye, Par la ville queye; Si que nul n'y malfaisoie. Toutes gens alloient, Quel part que vouloyent, Et ne se melloient, Ne ja ne parloient. Fors de liasse et de joye. De gens le peuple, La foie agnatoie, Justice garloie, Science y mettoie. CHARTEUR.

Marot fait rimer la terminaison ot des imparfaits avec oyt, troisième personne singulière du verbe oyr, ouir: Au bon vieux temps un train d'amour regnoit, Qui sans grand art et dons se desnoioit... Or, est perdu ce qui nous apprendrait; Bien que pleurs fainct, rien que charges on n'oit. (Bouteau de l'amour du siècle antique.)

De temps de Marot, ordoit-on rimer fort légitimement avec oyt, et, longtemps après, un souvenir de ces rimes, malgré le changement apporté dans la prononciation; ce fut une litanie poétique née d'un archaïsme. Bouteau, dans son Art poétique, nous dit: Les Français avec loit; Mollière fait également rimer François avec doits, et disoit avec fois; Racine se

permet aussi la rime de reconnaissance avec fois. Cependant la prononciation de la finale des imparfaits n'était plus douteuse à cette époque; car, afin de rimer, on se par l'addition du s par l'oreille, Racine avait dit abord mis: ... Lassé de ses trompeurs attrait, Au lieu de l'enlever, seigneur, je la ferai.

Mais il se fit sans doute scrupule d'avoir écrit sur le lieu de l'écriture, seule orthographe autorisée de son temps, et se corrigea dans l'édition suivante: Au lieu de l'enlever, fuyez-la pour jamais.

Dans les Plaideurs, Racine, faisant parler Cheneau, fait rimer presque coup sur coup l'oisit avec exploit, au singulier, et François avec exploits, au pluriel; mais, ainsi que le remarque Chevallon, à qui nous avons emprunté la plus grande partie de ces observations, il est probable qu'en affectant cette rime le poète avait l'intention de se moquer des habitudes du Palais qui conservaient à la diphthongue et le son qu'on lui donnait sous François Ier, et ainsi que nous l'apprend Vaugelas. A la cour, dit ce grammairien, on prononce beaucoup de mots écrits avec la diphthongue oi dans ceux de l'Est et du centre, il devint éoi, et oi est devenu éoi. Les exemples suivants contiennent un certain nombre des anciennes formes de l'imparfait de l'indicatif: « Tant que lui enfes vesquid j'esperone que Dou lo garsist, e pur go Jeanne e plurove. » (Livre des Rois.)

Elle l'aloit vèer sovent E conforloit mut bonement; Mes les autres très regrettoit, E grant dolour par ses menes. Un jur d'esté, après manger, Partoit la dame al chevalier De son grant dol le remembroit, Son chief ce jour bien se beisoit. A mis, fete-je, je penoie E vos compaignons remembroit.

MARIE DE FRANCE. « Li povres n'en out mais une oeuille qui out aciel, e murrie ot ses enfanz; e murraunt ot de sa vieve, e beoit de sa beuve; e tant li fud vivree que en sa culche dormeit. » (Livre des Rois.)

Sire, fait donques la dame, se jon m'acote fier & jové, je vous diroie bien pourquoi je obeisnois dou tout à iaus, car il m'acoint ja si durement levé le pié que je n'osie à iaus parler. » HENRI DE VALENCIENNES.

La flexion latine abam a passé en espagnol sous la forme aba, prononcée aya; en portugais et en latin d'oc, elle est devenue aya. Les terminaisons eban, ebas, ebat se sont transformées en a dans ces trois langues néo-latines. Or, dans les anciens imparfaits français, s'est prononcé selon les temps et selon les pays, tantôt a, tantôt ô, tantôt é, et s'il est vrai, comme le veut Henri Estienne, que la manie d'italianiser soit cause que la prononciation a été définitivement prise le dessein sous le règne des derniers princes de la maison de Valois, du moins est-il certain que cette prononciation ne devait pas être nouvelle pour tous les Français de cette époque, et l'on peut conjecturer avec probabilité que l'usage traditionnel de certaines contrées dut venir en aide aux courtisans de Catherine de Médicis au milieu du xve siècle.

Quant en France estoit, Je estreignoie Seureté par voye, Par la ville queye; Si que nul n'y malfaisoie. Toutes gens alloient, Quel part que vouloyent, Et ne se melloient, Ne ja ne parloient. Fors de liasse et de joye. De gens le peuple, La foie agnatoie, Justice garloie, Science y mettoie. CHARTEUR.

Marot fait rimer la terminaison ot des imparfaits avec oyt, troisième personne singulière du verbe oyr, ouir: Au bon vieux temps un train d'amour regnoit, Qui sans grand art et dons se desnoioit... Or, est perdu ce qui nous apprendrait; Bien que pleurs fainct, rien que charges on n'oit. (Bouteau de l'amour du siècle antique.)

De temps de Marot, ordoit-on rimer fort légitimement avec oyt, et, longtemps après, un souvenir de ces rimes, malgré le changement apporté dans la prononciation; ce fut une litanie poétique née d'un archaïsme. Bouteau, dans son Art poétique, nous dit: Les Français avec loit; Mollière fait également rimer François avec doits, et disoit avec fois; Racine se

permet aussi la rime de reconnaissance avec fois. Cependant la prononciation de la finale des imparfaits n'était plus douteuse à cette époque; car, afin de rimer, on se par l'addition du s par l'oreille, Racine avait dit abord mis: ... Lassé de ses trompeurs attrait, Au lieu de l'enlever, seigneur, je la ferai.

Mais il se fit sans doute scrupule d'avoir écrit sur le lieu de l'écriture, seule orthographe autorisée de son temps, et se corrigea dans l'édition suivante: Au lieu de l'enlever, fuyez-la pour jamais.

Dans les Plaideurs, Racine, faisant parler Cheneau, fait rimer presque coup sur coup l'oisit avec exploit, au singulier, et François avec exploits, au pluriel; mais, ainsi que le remarque Chevallon, à qui nous avons emprunté la plus grande partie de ces observations, il est probable qu'en affectant cette rime le poète avait l'intention de se moquer des habitudes du Palais qui conservaient à la diphthongue et le son qu'on lui donnait sous François Ier, et ainsi que nous l'apprend Vaugelas. A la cour, dit ce grammairien, on prononce beaucoup de mots écrits avec la diphthongue oi dans ceux de l'Est et du centre, il devint éoi, et oi est devenu éoi. Les exemples suivants contiennent un certain nombre des anciennes formes de l'imparfait de l'indicatif: « Tant que lui enfes vesquid j'esperone que Dou lo garsist, e pur go Jeanne e plurove. » (Livre des Rois.)

Elle l'aloit vèer sovent E conforloit mut bonement; Mes les autres très regrettoit, E grant dolour par ses menes. Un jur d'esté, après manger, Partoit la dame al chevalier De son grant dol le remembroit, Son chief ce jour bien se beisoit. A mis, fete-je, je penoie E vos compaignons remembroit.

MARIE DE FRANCE. « Li povres n'en out mais une oeuille qui out aciel, e murrie ot ses enfanz; e murraunt ot de sa vieve, e beoit de sa beuve; e tant li fud vivree que en sa culche dormeit. » (Livre des Rois.)

Sire, fait donques la dame, se jon m'acote fier & jové, je vous diroie bien pourquoi je obeisnois dou tout à iaus, car il m'acoint ja si durement levé le pié que je n'osie à iaus parler. » HENRI DE VALENCIENNES.

La flexion latine abam a passé en espagnol sous la forme aba, prononcée aya; en portugais et en latin d'oc, elle est devenue aya. Les terminaisons eban, ebas, ebat se sont transformées en a dans ces trois langues néo-latines. Or, dans les anciens imparfaits français, s'est prononcé selon les temps et selon les pays, tantôt a, tantôt ô, tantôt é, et s'il est vrai, comme le veut Henri Estienne, que la manie d'italianiser soit cause que la prononciation a été définitivement prise le dessein sous le règne des derniers princes de la maison de Valois, du moins est-il certain que cette prononciation ne devait pas être nouvelle pour tous les Français de cette époque, et l'on peut conjecturer avec probabilité que l'usage traditionnel de certaines contrées dut venir en aide aux courtisans de Catherine de Médicis au milieu du xve siècle.

Quant en France estoit, Je estreignoie Seureté par voye, Par la ville queye; Si que nul n'y malfaisoie. Toutes gens alloient, Quel part que vouloyent, Et ne se melloient, Ne ja ne parloient. Fors de liasse et de joye. De gens le peuple, La foie agnatoie, Justice garloie, Science y mettoie. CHARTEUR.

Marot fait rimer la terminaison ot des imparfaits avec oyt, troisième personne singulière du verbe oyr, ouir: Au bon vieux temps un train d'amour regnoit, Qui sans grand art et dons se desnoioit... Or, est perdu ce qui nous apprendrait; Bien que pleurs fainct, rien que charges on n'oit. (Bouteau de l'amour du siècle antique.)

De temps de Marot, ordoit-on rimer fort légitimement avec oyt, et, longtemps après, un souvenir de ces rimes, malgré le changement apporté dans la prononciation; ce fut une litanie poétique née d'un archaïsme. Bouteau, dans son Art poétique, nous dit: Les Français avec loit; Mollière fait également rimer François avec doits, et disoit avec fois; Racine se

permet aussi la rime de reconnaissance avec fois. Cependant la prononciation de la finale des imparfaits n'était plus douteuse à cette époque; car, afin de rimer, on se par l'addition du s par l'oreille, Racine avait dit abord mis: ... Lassé de ses trompeurs attrait, Au lieu de l'enlever, seigneur, je la ferai.

Mais il se fit sans doute scrupule d'avoir écrit sur le lieu de l'écriture, seule orthographe autorisée de son temps, et se corrigea dans l'édition suivante: Au lieu de l'enlever, fuyez-la pour jamais.

Dans les Plaideurs, Racine, faisant parler Cheneau, fait rimer presque coup sur coup l'oisit avec exploit, au singulier, et François avec exploits, au pluriel; mais, ainsi que le remarque Chevallon, à qui nous avons emprunté la plus grande partie de ces observations, il est probable qu'en affectant cette rime le poète avait l'intention de se moquer des habitudes du Palais qui conservaient à la diphthongue et le son qu'on lui donnait sous François Ier, et ainsi que nous l'apprend Vaugelas. A la cour, dit ce grammairien, on prononce beaucoup de mots écrits avec la diphthongue oi dans ceux de l'Est et du centre, il devint éoi, et oi est devenu éoi. Les exemples suivants contiennent un certain nombre des anciennes formes de l'imparfait de l'indicatif: « Tant que lui enfes vesquid j'esperone que Dou lo garsist, e pur go Jeanne e plurove. » (Livre des Rois.)

Elle l'aloit vèer sovent E conforloit mut bonement; Mes les autres très regrettoit, E grant dolour par ses menes. Un jur d'esté, après manger, Partoit la dame al chevalier De son grant dol le remembroit, Son chief ce jour bien se beisoit. A mis, fete-je, je penoie E vos compaignons remembroit.

MARIE DE FRANCE. « Li povres n'en out mais une oeuille qui out aciel, e murrie ot ses enfanz; e murraunt ot de sa vieve, e beoit de sa beuve; e tant li fud vivree que en sa culche dormeit. » (Livre des Rois.)

Sire, fait donques la dame, se jon m'acote fier & jové, je vous diroie bien pourquoi je obeisnois dou tout à iaus, car il m'acoint ja si durement levé le pié que je n'osie à iaus parler. » HENRI DE VALENCIENNES.

permet aussi la rime de reconnaissance avec fois. Cependant la prononciation de la finale des imparfaits n'était plus douteuse à cette époque; car, afin de rimer, on se par l'addition du s par l'oreille, Racine avait dit abord mis: ... Lassé de ses trompeurs attrait, Au lieu de l'enlever, seigneur, je la ferai.

Mais il se fit sans doute scrupule d'avoir écrit sur le lieu de l'écriture, seule orthographe autorisée de son temps, et se corrigea dans l'édition suivante: Au lieu de l'enlever, fuyez-la pour jamais.

Dans les Plaideurs, Racine, faisant parler Cheneau, fait rimer presque coup sur coup l'oisit avec exploit, au singulier, et François avec exploits, au pluriel; mais, ainsi que le remarque Chevallon, à qui nous avons emprunté la plus grande partie de ces observations, il est probable qu'en affectant cette rime le poète avait l'intention de se moquer des habitudes du Palais qui conservaient à la diphthongue et le son qu'on lui donnait sous François Ier, et ainsi que nous l'apprend Vaugelas. A la cour, dit ce grammairien, on prononce beaucoup de mots écrits avec la diphthongue oi dans ceux de l'Est et du centre, il devint éoi, et oi est devenu éoi. Les exemples suivants contiennent un certain nombre des anciennes formes de l'imparfait de l'indicatif: « Tant que lui enfes vesquid j'esperone que Dou lo garsist, e pur go Jeanne e plurove. » (Livre des Rois.)

Elle l'aloit vèer sovent E conforloit mut bonement; Mes les autres très regrettoit, E grant dolour par ses menes. Un jur d'esté, après manger, Partoit la dame al chevalier De son grant dol le remembroit, Son chief ce jour bien se beisoit. A mis, fete-je, je penoie E vos compaignons remembroit.

MARIE DE FRANCE. « Li povres n'en out mais une oeuille qui out aciel, e murrie ot ses enfanz; e murraunt ot de sa vieve, e beoit de sa beuve; e tant li fud vivree que en sa culche dormeit. » (Livre des Rois.)

Sire, fait donques la dame, se jon m'acote fier & jové, je vous diroie bien pourquoi je obeisnois dou tout à iaus, car il m'acoint ja si durement levé le pié que je n'osie à iaus parler. » HENRI DE VALENCIENNES.

La flexion latine abam a passé en espagnol sous la forme aba, prononcée aya; en portugais et en latin d'oc, elle est devenue aya. Les terminaisons eban, ebas, ebat se sont transformées en a dans ces trois langues néo-latines. Or, dans les anciens imparfaits français, s'est prononcé selon les temps et selon les pays, tantôt a, tantôt ô, tantôt é, et s'il est vrai, comme le veut Henri Estienne, que la manie d'italianiser soit cause que la prononciation a été définitivement prise le dessein sous le règne des derniers princes de la maison de Valois, du moins est-il certain que cette prononciation ne devait pas être nouvelle pour tous les Français de cette époque, et l'on peut conjecturer avec probabilité que l'usage traditionnel de certaines contrées dut venir en aide aux courtisans de Catherine de Médicis au milieu du xve siècle.

Quant en France estoit, Je estreignoie Seureté par voye, Par la ville queye; Si que nul n'y malfaisoie. Toutes gens alloient, Quel part que vouloyent, Et ne se melloient, Ne ja ne parloient. Fors de liasse et de joye. De gens le peuple, La foie agnatoie, Justice garloie, Science y mettoie. CHARTEUR.

Marot fait rimer la terminaison ot des imparfaits avec oyt, troisième personne singulière du verbe oyr, ouir: Au bon vieux temps un train d'amour regnoit, Qui sans grand art et dons se desnoioit... Or, est perdu ce qui nous apprendrait; Bien que pleurs fainct, rien que charges on n'oit. (Bouteau de l'amour du siècle antique.)

De temps de Marot, ordoit-on rimer fort légitimement avec oyt, et, longtemps après, un souvenir de ces rimes, malgré le changement apporté dans la prononciation; ce fut une litanie poétique née d'un archaïsme. Bouteau, dans son Art poétique, nous dit: Les Français avec loit; Mollière fait également rimer François avec doits, et disoit avec fois; Racine se

permet aussi la rime de reconnaissance avec fois. Cependant la prononciation de la finale des imparfaits n'était plus douteuse à cette époque; car, afin de rimer, on se par l'addition du s par l'oreille, Racine avait dit abord mis: ... Lassé de ses trompeurs attrait, Au lieu de l'enlever, seigneur, je la ferai.

Mais il se fit sans doute scrupule d'avoir écrit sur le lieu de l'écriture, seule orthographe autorisée de son temps, et se corrigea dans l'édition suivante: Au lieu de l'enlever, fuyez-la pour jamais.